**POST-TRANSLATIONS TASKS CONT'D**

Task F:

1. Read the comments on a possible, correct translation, answer any questions and reflect on them.

(See answer sheet for answers.)

2. Ask yourself this question: Is only one 'correct' version of this translation possible or could several versions be acceptable, including your own? Would this apply to other translations do you think?

15 minutes

Reference for Nina Schmidt

Having achieved German State Certification in Business Administration and Textile Technology (Technical College), Nina Schmidt has excellent knowledge of textiles and weaving.   
  
She has shown a great deal of initiative and motivation to give her best performance at all times. Her smart, confident appearance and extensive knowledge of the market have helped her to build trusting business relationships with our customers, sales representatives and hauliers, and to represent our interests successfully.

Her success is due not least to her consistent application of her considerable specialist knowledge to her work.   
  
Nina Schmidt has always been extremely independent, efficient and careful in her approach to the tasks confronting her. We have always been totally satisfied with her performance.   
  
She has behaved impeccably towards her superiors, customers, sales representatives, hauliers and colleagues without fail.  
  
Nina Schmidt is leaving our company at her own request. We very much regret her departure which is due to a change in her personal circumstances and would like to thank her very much for her consistently excellent work for us. We would also like to wish her the very best of luck and continued success in both her professional career and her private life.   
  
Kind regards   
  
  
Markus Goller, Managing Director